

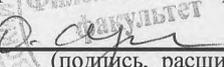
Государственное образовательное учреждение высшего  
образования

«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Кафедра *иностранных языков*

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

доцент  / О.В. ЩУКИНА

(подпись, расшифровка подписи)

 «15» сентября 2016 г

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2016 -2017 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«*Иностранный язык (немецкий)*»

Направление подготовки: 35.03.04 «Агрономия»

*Профиль подготовки:*

«Агробизнес», «Защита растений»

Направление подготовки: 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»

*Профиль подготовки:*

«Технология производства и переработки продукции животноводства»

«Технология производства и переработки продукции растениеводства»

Направление подготовки: 35.03.05 «Садоводство»

*Профиль подготовки*

«Плодоовощеводство и виноградарство»

«Декоративное садоводство и ландшафтный дизайн»

квалификация (степень) выпускника

*Бакалавр*

Форма обучения: заочная

Тирасполь 2016

Рабочая программа дисциплины «*Иностранный язык (нем)*» /сост.

Ледовская А.В. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2016 - 16 с.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИ ЦИКЛА «ГУМАНИТАРНЫЙ, СОЦИАЛЬНЫЙ И ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЦИКЛ» СТУДЕНТАМ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 35.03.04 «Агрономия», 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», 35.03.05 «Садоводство».**

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 35.03.04 «Агрономия», утвержденного приказом № 1431 от 4.12. 2015г.; 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», утвержденного приказом № 1330 от 12.11. 2015 г.; 35.03.05 «Садоводство», утвержденного приказом № 1165 от 20.10. 2015 г. Министерством Образования и науки Российской Федерации.

Составитель:



Ледовская А.В., преп. кафедры иностранных языков

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Основной целью курса «Иностранный язык» является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении. Иностранный язык выступает как средство развития коммуникативной компетентности и становления профессиональной компетентности, т.е. способности и готовности использовать иностранный язык в процессе межкультурного взаимодействия в типичных ситуациях устного и письменного общения в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Дисциплина «Иностранный язык» ориентирует на научно-методический и культурно-просветительный виды профессиональной деятельности, её изучение способствует решению следующих типовых задач профессиональной деятельности:

### в области культурно-просветительной деятельности:

формирование общей культуры учащихся (через знакомство с культурой стран изучаемого языка, что предполагает знание реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими ассоциациями, особенностями общественно-политической жизни, государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями стран изучаемого языка);

### в области научно-методической деятельности:

выполнение научно-методической работы с использованием иностранного языка как средства коммуникации с зарубежными коллегами (педагогами, исследователями, учеными), что предполагает знание основных направлений и перспектив развития образования и педагогической науки за рубежом, а также для работы с иностранной литературой по специальности с целью получения профессиональной информации

## **2. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Практический курс иностранного языка изучается студентами неспециальных отделений в рамках базовой части цикла Б.1 (Гуманитарный, социальный и экономический цикл). Предполагаемый базовый уровень знаний учащихся для начала освоения данной дисциплины - low-intermediate.

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>
ОК-1	способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей её достижения, культурой мышления
ОК-2	умением логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-15	способность использовать один из иностранных языков (английский) на уровне не ниже разговорного
ПК-25	готовность к анализу и критическому осмыслению отечественной и зарубежной научно-технической информации

В результате освоения дисциплины студент должен:

### 3.1. Знать:

- основы грамматики иностранного языка;
- общеупотребительную лексику;
- стилистическую дифференциацию изучаемых текстов.

### 3.2. Уметь:

- читать и понимать художественную и научную литературу, а также тексты общественно-политического, делового и культурологического характера;
- вести беседу на специальные научные, деловые, социальные или общественно-политические темы;
- подготовить письменное и устное сообщение на профессионально-ориентированную тему (выступление, аннотация, резюме и др.)

### 3.3. Владеть:

- навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации;
- базовыми навыками обработки (корректур, редактирование, комментирование, реферирование и т. п.) текстов научного, делового и общественно-политического характера.

## 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе				Самост. работы	
		Аудиторных					
Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан				
1	4/144	22		22		122	
2	1/36	4		4		28	зачет (к.р.) +4 ч.
Итого:	5/180	26		26		150	4

### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Die Besonderheiten der deutschen Aussprache. Arten der Sätze nach der Redeabsicht. Die Fagesätze und ihre Arten. Die Fragepronomen. Die Wortfolge. Das Thema „Die Familie.“	20			4	16
2	Bedeutung und Gebrauch der Verben im Präsens. Deklination der Personalpronomen. Modalverben im Präsens. Das Thema „Mein Studium“.	20			4	16

3	Drei Typen der Deklination im Singular. Die Pluralbildung. Die Deklination im Plural. Das Thema „Mein Arbeitstag“	16			2	14
4	Die Präpositionen. Die Pronomen „es“ und „man“. Das Thema: Meine Heimatstadt und mein Heimatdorf.	18			4	14
5	Bedeutung und Gebrauch des Imperfekts. Perfekt. Plusquamperfekt. Das Thema: Die Freizeit.	16			2	14
6	Bedeutung, Gebrauch und Bildung des Futurs I. Das Thema: „Deutschland. Land und Leute“	18			2	16
7	Das Adjektiv. Bildung der Steigerungsstufen. Die Deklinationsarten des Adjektivs. Das Thema: „Die deutschsprachige Länder (Österreich, Schweiz)“	18			2	16
8	Bildung und Gebrauch des Passivs. Das Thema: Die Landwirtschaft.	18			2	16
9	Infinitivgruppen. Adverb. Das Thema: Die berühmten Wissenschaftler.	32			4	28
<b>Итого: 176</b>		<b>176</b>			<b>26</b>	<b>150</b>

### Лабораторные работы 1 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Раздел 1	2	Die Besonderheiten der deutschen Aussprache. Die Wortfolge im einfachen Satz. Thema: „Bekanntschaft. Höflichkeitsformeln“.	раздаточный материал
2	Раздел 1	2	Die Arten der Sätze nach der Redeabsicht. Die Fragesätze (mit und ohne Fragewort). Die Fragepronomen. Gesprächsthema: „Die Familie“. Die Einführung der neuen Lexik.	раздаточный материал
3	Раздел 2	2	Bedeutung und Gebrauch der Verben „haben, sein, werden“ im Präsens. Die Personalendungen der Verben. Thema: „Meine Uni“. Die Einführung der neuen Lexik.	раздаточный материал
4	Раздел 2	2	Präsens der schwachen und starken Verben. Die Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen. Übungen. Die Modalverben im Präsens. Gesprächsthema: „Mein Studium“.	раздаточный материал
5	Раздел 3	2	Der Kasus der Substantive. Die Deklination der Substantive. Gesprächsthema: Mein Lebenslauf. Mein Arbeitstag.	раздаточный материал
6	Раздел 4	2	Thema „Meine Republik“ (Geographische Lage, politische Anlage, Wirtschaft, Kultur, Städte, Kunst).	раздаточный материал, карточки с заданиями

7	Раздел 4	2	Präpositionen mit Akkusativ, mit Dativ. Präpositionen mit Akkusativ oder Dativ. Die Pronomen „es“ und „man“. Übungen. Text „Die Stadt Tiraspol“.	раздаточный материал
8	Раздел 5	2	Bildung und Gebrauch des Präteritums, des Perfekts und des Plusquamperfekts. Partizip II der schwachen und starken Verben. Die Ablautsreihen. Gesprächsthema: Mein Hobby.	раздаточный материал
9	Раздел 6	2	Das Thema: Die Bundesländer der BRD. Bildung und Gebrauch des Futurs I, II. Das Thema: „Deutschland. Land und Leute“	раздаточный материал
10	Раздел 7	2	Die Deklination der Adjektive. Bildung der Steigerungsstufen. Das Thema: Das Österreich. Die Schweiz.	раздаточный материал
11	Раздел 8	2	Die Kategorie des Genus. Das Passiv. Bildung des Passivs. Das Thema: Die Landwirtschaft Deutschlands.	раздаточный материал
<b>Итого:</b>		<b>22 часа</b>		

#### Лабораторные работы 2 семестр

1	Раздел 9	2	Gram. Thema: Infinitivgruppen mit „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“. Ihre Stelle im Satz und Bedeutung. Übungen. Der Text „Nikolai Dmitriewitsch Selinski“.	раздаточный материал
2	Раздел 9	2	Das Adverb. Adverbialisierung. Der Text «Wilhelm Conrad Röntgen». Der Text „Klement Arkadjewitsch Timirjasew“.	раздаточный материал
<b>Итого:</b>		<b>4 часа</b>		

#### Самостоятельная работа студента 1 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Раздел 1	1	Выполнение домашнего задания. Новая лексика. Лексико-грамматические упражнения.	2
	2	Выполнение домашнего задания.	2
	3	Новая лексика.	2
	4	Лексико-грамматические упражнения.	2
	5	Изучение материала по теме «Bekanntschaft»	2
	6	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	7	Выполнение творческих домашних заданий	2
	8	Подготовка к письменным проверочным работам.	2

Раздел 2	9	Выполнение домашнего задания. Домашнее чтение.	2
	10	Работа с Интернет-ресурсами	2
	11	Написание реферата.	2
	12	Выполнение домашнего задания.	2
	13	Новая лексика.	2
	14	Лексико-грамматические упражнения.	2
	15	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	16	Выполнение творческих домашних заданий	2
Раздел 3	17	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	18	Работа с Интернет-ресурсами	2
	19	Написание реферата. Домашнее чтение.	2
	20	Выполнение домашнего задания.	2
	21	Новая лексика.	2
	22	Лексико-грамматические упражнения.	2
	23	Изучение материала по теме „MeineUni“. „MeinStudium“.	2
Раздел 4	24	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	25	Выполнение творческих домашних заданий	2
	26	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	27	Работа с Интернет-ресурсами	2
	28	Написание реферата.	2
	29	Выполнение домашнего задания.	2
	30	Новая лексика.	2
Раздел 5	31	Лексико-грамматические упражнения.	2
	32	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	33	Выполнение творческих домашних заданий	2
	34	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	35	Работа с Интернет-ресурсами	2
	36	Выполнение домашнего задания.	2
	37	Грамматические упражнения.	2
Раздел 6	38	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	39	Изучение материала по теме Urlaub – Ferien – Reise.	2
	40	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	41	Работа с Интернет-ресурсами	2

	42	Написание реферата.	2
	43	Выполнение домашнего задания.	2
	44	Новая лексика.	2
	45	Работа с Интернет-ресурсами	2
Раздел 7	46	Выполнение домашнего задания. Работа со словарем.	2
	47	Лексико-грамматические упражнения.	2
	48	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	49	Выполнение творческих домашних заданий	2
	50	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	51	Работа с Интернет-ресурсами	2
	52	Написание реферата. Домашнее чтение.	2
	53	Изучение материала по теме «MeinHobby»	2
Раздел 8	54	Выполнение творческих домашних заданий	2
	55	Выполнение домашнего задания.	2
	56	Лексико-грамматические упражнения.	2
	57	Работа с учебной литературой, немецкими журналами, газетами.	2
	58	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	59	Работа с Интернет-ресурсами	2
	60	Написание реферата.	2
	61	Написание реферата.	2
<b>Итого</b>			<b>122</b>

### Самостоятельная работа студента 2 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Раздел 9	1	Выполнение домашнего задания.	2
	2	Выполнение домашнего задания.	2
	3	Грамматические упражнения.	2
	4	Написание реферата.	2
	5	Работа с текстом по специальности.	2
	6	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	7	Работа с Интернет-ресурсами	2
	8	Написание реферата. Домашнее чтение.	2
	9	Изучение материала по теме: Die Bundesländer der BRD.	2

	10	Работа с текстом по специальности.	2
	11	Подготовка к письменным проверочным работам.	2
	12	Работа с Интернет-ресурсами	2
	13	Грамматические упражнения.	2
	14	Написание рефератов.	2
<b>Итого</b>			<b>28</b>

**5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):**

\_\_\_\_\_ не предусмотрена учебным планом \_\_\_\_\_

**6. Образовательные технологии**

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
1	ЛР	Разбор конкретных ситуаций	2
	ЛР	Ролевые игры, разбор конкретных ситуаций	2
2	ЛР	Разбор конкретных ситуаций	2
	ЛР	Ролевые игры, разбор конкретных ситуаций	2
Итого:			30(%)

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Контрольная работа

- тестирование;
- письменные домашние задания;
- отдельно оцениваются личностные качества студента.

**Контрольная работа по дисциплине «Немецкий язык» для студентов по направлению «Агрономия», «Садоводство», «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»**

**Die Natur und die Welt**

**Die Natur** ist eine **natürliche** Umwelt, die uns umgibt. Das sind **Tiere** und **Pflanzen**, Bodenschätze und Luft, Flüsse, Seen und Meere. In den **letzten** Jahrzehnten diskutiert **man viel über den Umweltschutz**. Das Ozonloch, das Waldsterben, die Luft- und Wasserverschmutzung bedrohen unser Leben.

Die Natur ist in der modernen Welt stark belastet. Städte, Industriewerke, Verkehrswege nehmen viel Platz ein. Autos vergiften Luft, Wasser und Boden. Sie stoßen viele Schadstoffe aus.

Der Wald ist nicht gesund. Das Leben und Gesundheit der Menschen, Tiere und Pflanzen sind in Gefahr. Viele Tiere und Pflanzen stehen unter dem Naturschutz, weil sie selten geworden sind. Einige sind verschwunden. Darum bekommt jetzt der Umweltschutz eine große Bedeutung.

Es gibt eine internationale Organisation, die sich mit dem Umweltschutz beschäftigt. Sie heißt Greenpeace. Ihr Ziel ist es zu zeigen, dass die Menschen für die Erde verantwortlich sind. Die notwendige Nutzung der Naturreichtümer soll vernünftig sein und unsere Umwelt nicht zerstören. Die Industriebetriebe sollen Kläranlagen haben, damit ihre Abwässer Flüsse und Seen nicht vergiften.

Es ist wichtig, dass jeder Mensch etwas für unsere Umwelt macht, um sie sauber zu halten. Man darf nicht Papier und Abfälle auf die Straßen werfen, geschützte Pflanzen pflücken, das Wasser aus dem Wasserhahn laufen lassen. Man darf nicht nur reden, sondern auch etwas tun. Es hängt von uns ab, ob wir in der Zukunft in einer gesunden Umwelt leben.

## ÜBUNGEN

*1. Übersetzen Sie den Text!*

*2. Finden Sie im Text 5 Sätze mit gerader Wortfolge und verwandeln Sie in die invertierte!*

*3. Finden Sie im Text 5 Sätze mit invertierter Wortfolge und verwandeln Sie in die gerade!*

*4. Stellen Sie die Fragen zu den gedrückten Satzgliedern in dem 1., 2. und 3. Satz!*

*5. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben im Präsens!*

1. Der Lehrer (geben) dem Schüler eine Aufgabe. 2. Das (entsprechen) meinen Vorstellungen nicht. 3. Der Schüler (schreiben) die Aufgabe ins Heft. 4. Er (antworten) schnell und richtig. Anna (gehen) schnell an die Tafel. 5. Nina (sehen) ihren Fehler nicht.

*6. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben im Präteritum!*

1. In der Schule ...mein Vater nicht besonders gut (lernen). 2. Wir ... den Zuschauerraum und der Film ... (betreten, anfangen). 3. Er ... eine gute Idee (vorschlagen). 4. Nach der ersten Stunde ... ich ein Wurstbrot (essen). 5. Die Freunde ... auf dem Roten Platz (sich treffen).

*7. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben im Perfekt!*

1. Wir (gehen) mit dem Freund ins Cafe, (sich setzen) an den Tisch und (trinken) zwei Tassen Kaffee. 2. Meine Schuhe (werden) mir schon eng und die Mutter (kaufen) mir ein neues Paar. 3. Johann Wolfgang von Goethe (aufwachsen) in einer reichen adeligen Familie, er (sich interessieren) schon in der Kindheit für Literatur und Kunst. 4. Ich (sich erkälten) und (gehen) heute in die Schule nicht. 5. Man (erzählen) mir von der Dresdener Gemäldegalerie, ich selbst (sein) aber in Dresden noch nicht.

*8. Stellen Sie alle möglichen Modallwörter ein!*

1. Bei rotem Licht... man die Straße nicht überqueren, man ... warten. 2. Ich ... nicht Spaziergehen, ich ... noch arbeiten. 3. Die Schüler ... jetzt eine Übersetzung machen, aber niemand ... das Wörterbuch benutzen. 4. Wir ... diesen Sommer auf dem Lande verbringen. 5. Warum isst du die Suppe nicht? ... du keine Suppe?

*9. Gebrauchen Sie die in Klammern stehenden Substantive in richtiger Form.*

1. Er öffnet die Tür (das Schlafzimmer). 2. Die Tante gibt (pl.Kinder) Obst. 3. Die Kinder erzählen (die Geschichte). 4. Der Lehrer bringt (der Schüler) ihre Hefte. 5. Er braucht die Hilfe (der Freund). 6. Der Junge schenkt (der Vater) ein Buch. 7. Die Frau gibt (das Mädchen) ein Bonbon. 8. Gibt es hier ( der Sportplatz)?

*10. Schreiben Sie die richtige Endung der Adjektiven ein:*

1. Ein lustig. ..Kellner bringt uns schnell eine groß... Kanne mit schwarz... Kaffee und wunderschön... Eis in einem groß... Becher. 2. Ich schlafe in einem bequem... Bett unter warm... Decke. 3. Das kalt... Wasser läuft aus dem recht... Hahn, und aus dem ander... Hahn läuft warm... Wasser. 4. Herr Schuster zieht seinen wollen... dick... Pullover an, nimmt den schwarz...

Regenschirm und geht mit dem gross... Hund auf die nass... Straße. 5. Legen Sie bitte ihre schwarz... Tasche auf jenes klein... Tischchen unter dem bunt... Bild an der recht... Wand.

*11. Schreiben Sie alle Sätze im Passiv :*

1. Monika hat zu ihrem Geburtstag viele Gäste eingeladen. 2. Die Schüler werden heute nach dem Unterricht den Schulhof in Ordnung bringen. 3. Diese Arbeit kann ich ohne Hilfe des Lehrers nicht erfüllen, sie ist zu schwer. 4. Meine Mutter hatte zum Fest einen Apfelkuchen gebacken, der schmeckte allen Gästen sehr gut. 5. Komme bitte am Sonntag zu mir, ich warte auf dich.

**Рубежная аттестация** студентов производится по окончании раздела дисциплины в форме зачета (тестирования).

**Итоговый контроль** по результатам семестра по дисциплине проходит в форме экзамена.

#### **Вопросы к зачету по дисциплине «Немецкий язык» .**

1. Чтение и перевод текста с целью контроля понимания текста на общественно-политическую (журнал) тему и передачи содержания, а также умения изложить это в письменной и устной форме.
2. Теоретический вопрос в виде темы, которую студент должен уметь развить и высказать основные положения и мысли.

#### **Перечень разговорных тем:**

1. Meine Familie.
2. Ich bin Student.
3. Mein Lebenslauf.
4. Meine Heimatstadt.
5. Mein Arbeitstag.
6. Mein Hobby.
7. Die Erbauer des Automobils Daimler und Benz.
8. Feste und Feiertage in der BRD.
9. Die BRD.
10. Mein Beruf- Ingenieur.
11. Rudolf Diesel
12. Nikolai Dmitriewitsch Selinski.
13. Klement Arkadjewitsch Timirjasew.
14. Wilhelm Conrad Röntgen.
15. Große und berühmte Städte Deutschlands.

#### **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

##### **8.1. Основная литература:**

1. Г.Я. Аксенова, Ф.В. Корольков, Е.Е. Михелевич. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов. Москва ООО «Корвет» 2006

2. Чередниченко М.Ю. Учебное пособие по немецкому языку к курсу «Растениеводство» / М.Ю. Чередниченко. М.: ФГОУ ВПО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, 2008.

3. Аксенова Г.Я., Чередниченко М.Ю., Колесова Н.Б. Немецко-русский словарь по агрономии. – М: ФГОУ ВПО РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева, 2011.

4. Tatsachen über Deutschland.

5. Н.В. Басова, Немецкий язык для технических вузов. 2-е издание- Ростов н/Дону. Феникс, 2002.

##### **8.2 дополнительная литература**

1. Сазонов М.Г., Матвеев Р.А. Актуальные темы современности в текстах и заданиях. М., 1998.
2. Скрыгин В.В. Немецкий язык. Учебно-методическое пособие для студентов высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. – Ульяновск: ГСХА, 2009. – 158 с.
3. Delfin Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Hueber
4. Der Wald. Waldentwicklung, Waldformationen, Tiere und Pflanzen, Waldbau, Holzverwendung, Naturschutz, Landeskultur. Urania-Verlag
5. Kessel F. von Die Landwirtschaft in Österreich
6. Kulturelles Leben in der Bundesrepublik Deutschland. InterNationes Bonn
7. Lexicon Landwirtschaft. VerlagsUnionAgrar
8. Deutsch – warum nicht? 1-4. Радиокурс немецкого языка
9. Tatsachen über Deutschland.
10. Themen neu 1-2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Hueber

### **8.3 программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

#### Мультимедийные курсы:

1. Es war einmal. Eine Reise durch Hessen. (VHS)
2. Landeskunde. Berlin. Videothek Deutsch. Hueber. (VHS)
3. Landeskunde. Thüringen. Videothek Deutsch. Hueber. (VHS)
4. Land-und Forstwirtschaft in Deutschland. Daten und Fakten. (Mit Agrarbericht auf CD-ROM). Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Berlin, 2000
5. Landwirtschaft in Deutschland. aid (VHS)
6. Landwirtschaft in Deutschland. Der Schwarzwald. Ein Film zur Landeskunde. (VHS)
- Studieren in Deutschland (VHS)
7. Themen neu 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. PC-Programm. Übungen aus dem Arbeitsbuch. (Diskette) Hueber (Diskette)
8. Universität für Bodenkunde in Wien (VHS)

#### Интернет-ресурсы:

[www.dw.de](http://www.dw.de)

[www.zdf.de](http://www.zdf.de)

[www.deutsch-uni.ru.com](http://www.deutsch-uni.ru.com)

[www.bdp-online.de](http://www.bdp-online.de)

[www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

[www.bmelv.de](http://www.bmelv.de)

[www.bmu.de](http://www.bmu.de)

### **8.4. Методические указания и материалы по видам занятий:**

Материал курса «Иностранный язык» дается в форме лабораторных занятий (26 час.). Изложение материала предполагает обязательное использование разнообразных средств наглядности: слайдов, видеоматериалов, компьютерных программ, аутентичных образцов и т.д.

При организации учебного процесса по предмету рекомендуется широко применять различные формы самостоятельной работы учащихся (подбор дополнительной литературы и иллюстративных материалов, разработка проектов, написание рефератов, составление коллажей и др.). Целесообразно использовать тестовую и проектную методики, а также технологии сетевого обучения.

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):** проведение занятий планируется в аудиториях, обеспеченных компьютерной техникой, проектором, экраном. Желательно подключение к сети Интернет.

- доступ к сети Интернет во время самостоятельной подготовки;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной аппаратурой;
- библиотечный фонд университета, центра немецкой культуры;
- тестовые задания для проверки знаний;
- банк заданий и тренингов к курсу;
- мультимедийный проектор с экраном для презентаций;
- набор слайдов.

**10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:** В процессе изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

**Пассивные:** устный опрос, тестирование.

**Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

**Интерактивные:** участие в практических занятиях, ролевые игры, тренинги.

Лабораторные занятия (26 ч.) играют ключевую роль в реализации дидактических задач курса «Иностранный язык». На занятиях используются интерактивные образовательные технологии, в результате чего обучающиеся оказываются вовлеченными в процесс познания, они имеют возможность понимать и высказываться по поводу того, что они знают и думают. Данные технологии позволяют не только получать новое знание, но и развивают саму познавательную деятельность, переводит ее на более высокие формы кооперации и сотрудничества. На занятиях широко используется методика групповой работы, что позволяет усилить состязательный компонент обучения и добиться развития коммуникативных компетенций студентов, практикуется также и индивидуальный подход, позволяющий оказать помощь отстающим студентам группы.

Самостоятельная работа (з.о.) (273 часов) в условиях краткого курса дисциплины «Иностранный язык» может включать подготовку к занятиям, а также подготовку переводов, аннотаций, тезисов, сообщений, докладов, терминологических словарей и др.

Самостоятельная работа с литературой, написание тезисов, подготовка сообщений и др. формируют способность анализировать технические и социальные проблемы, умение использовать на практике знания естественнонаучных, технических наук в различных видах профессиональной и социальной деятельности.

Основной целью обучения студентов иностранному языку в аграрном вузе является достижение студентами практического владения языком, что предполагает формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности с целью извлечения научной и практической информации из иноязычных источников.

Выполнение студентами внеаудиторной самостоятельной работы во внеаудиторное время, как при методическом руководстве преподавателя, так и без его непосредственного участия имеет большое значение для достижения поставленной цели.

Студентам рекомендуется систематически прорабатывать учебный материал по учебникам, учебным пособиям и методическим разработкам кафедры по чтению, правилам перевода, лексике и аудированию в соответствии с учебным планом и выполнять все задания своевременно.

Самостоятельная работа включает:

а) чтение и перевод профессионально-ориентированной литературы. Целью данного вида работы является привить интерес к чтению и научить студентов преодолевать языковые трудности при чтении, извлекать необходимую информацию из текста, научить использовать иноязычные источники самообразования и повышения уровня своей квалификации.

Самостоятельное чтение следует проводить в неразрывной связи с овладением теорией языка: 1) анализировать грамматические формы с целью лучшего понимания читаемого; 2) подвергать наиболее трудные предложения синтаксическому и морфологическому анализу; 3) расчленять сложные типы предложений на синтаксические группы (группа подлежащего, группа сказуемого); 4) раскрывать значение идиоматических выражений; 5) устанавливать сходство или различие языковых форм.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня, углублению и расширению знаний, формированию интереса к познавательной деятельности, овладению приемами познания, развитию познавательных способностей.

В рамках современного образовательного стандарта значительно возрастает доля самостоятельной работы. Она включает:

1. Подготовку к практическим занятиям.
2. Выполнение заданий на тренировку лексико-грамматических явлений с использованием аудиовизуальной аппаратуры и компьютерной техники.
3. Чтение и изложение содержания в устной или письменной форме научно-популярного текста страноведческой направленности.
4. Реферирование научных статей.
5. Чтение и изложение содержания в устной или письменной форме профессионально-ориентированного текста.
6. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста.
7. Выполнение в течение семестра контрольных работ по темам практических занятий.
8. Участие в работе студенческого научного общества.
9. Просмотр и изложение содержания учебных фильмов на иностранном языке.
10. Использование Интернет в качестве средства поиска материалов по конкретной тематике, их перевода и оценки.

Самостоятельная работа-это резерв оптимизации учебного процесса.

#### Требования к зачету по иностранному языку

Зкзамены проводятся в конце семестра в ходе экзаменационной сессии. Студенты могут быть аттестованы без дополнительного собеседования («автоматически») в случае выполнения нормативов курсовых таблиц рейтинговых оценок.

Содержание зачета:

лексико-грамматический тест, минимум 10 тестовых вопросов;  
чтение и устное изложение содержания текста на иностранном языке текста по специальности (без словаря), объем 500 п.з

монолог-сообщение на одну из пройденных тем социокультурологического характера или по специальности.

### Требования к оформлению и выполнению контрольной работы.

1. Контрольные работы следует выполнять письменно в отдельной тетради. На тетради должны быть написаны: фамилия, инициалы, шифр (если он есть), адрес студента, номер и вариант контрольной работы.
2. Работы должны быть написаны аккуратно, четким почерком; в тетради в клетку следует писать через строчку. В тетради следует оставлять поля. Иностранный текст каждого задания нужно переписывать на левой странице тетради, а на правой странице давать его русский перевод и выполнять задание.
3. Каждый абзац текста должен начинаться с новой строки. Ниже дается образец расположения материала в контрольной работе.  
Поля                    Немецкий текст                    Русский текст                    Поля
4. Если контрольная работа выполнена не в соответствии с указаниями, не полностью или неправильно оформлена, она возвращается студенту без проверки.
5. Получив проверенную контрольную работу, внимательно прочитайте рецензию и проанализируйте отмеченные в работе ошибки.
6. Проработайте заново неувоенный материал. Все предложения, в которых были обнаружены грамматические ошибки или неточности перевода, перепишите в исправленном виде в конце данной контрольной работы.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 35.03.04 «Агрономия», 35.03.07 «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции», 35.03.05 «Садоводство».

#### ***11. Технологическая карта дисциплины:***

кредитно-модульная система не введена

Курс \_\_\_\_\_ I \_\_\_\_\_ группа \_\_\_\_\_

семестр   1,2  

Преподаватель, ведущий практические занятия Ледовская А.В.

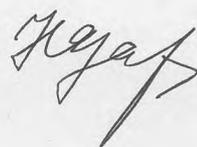
Кафедра иностранных языков

**Модульная система не предусмотрена.**

Составитель:  
преподаватель кафедры  
немецкой филологии

 А.В.Ледовская

Зав. кафедрой иностранных языков,  
доцент

 - Ю.И.Назарчук

**Согласовано:**

Зав. кафедрой садоводства, защиты  
растений и экологии  
профессор

 Н.А. Куниченко

Зав. кафедрой технологии производства  
и переработки сельскохозяйственной продукции  
доцент

А.Д. Рушук

Декан АТФ,  
доцент



А.Д. Рушук